



Федеральное агентство по рыболовству
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Калининградский государственный технический университет»
(ФГБОУ ВО «КГТУ»)

Начальник УРОПСИ
В.А. Мельникова

Рабочая программа дисциплины
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(PROFESSIONAL ENGLISH / ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

основной профессиональной образовательной программы магистратуры
по направлению подготовки
13.04.02 ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИКА И ЭЛЕКТРОТЕХНИКА /
ELECTRICAL POWER ENGINEERING AND ELECTRICAL ENGINEERING

ИНСТИТУТ
ВЫПУСКАЮЩАЯ КАФЕДРА
РАЗРАБОТЧИК

ИМТЭС
кафедра энергетики
УРОПСИ

1 ЦЕЛЬ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (Professional english / Профессиональный английский язык)» является создание/восстановление/развитие (в зависимости от стартового уровня владения языком) языковой базы продуктивных умений профессиональной устной и письменной речи на иностранном языке.

1.2 Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки.

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Дисциплины	Результаты обучения (владения, умения и знания), соотнесенные с компетенциями/индикаторами достижения компетенции
<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1 Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный УК-4.2 Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях</p>	<p>Иностранный язык (Professional english / Профессиональный английский язык)</p>	<p><u>Знать:</u> Фундаментальные (базовые) понятия, необходимые для осуществления взаимодействия, в том числе на иностранном языке; <u>Уметь:</u> Переводить академические тексты с иностранного языка и/или на иностранный язык; <u>Владеть:</u> Навыками перевода, коммуникативного академического и профессионального взаимодействия, в том числе и на иностранном языке.</p>

2 ТРУДОЁМКОСТЬ ОСВОЕНИЯ, СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО НЕЙ

Дисциплина «Иностранный язык (Professional English / Профессиональный английский язык)» относится к блоку 1 обязательной части.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единицы (з.е.), т.е. 216 академических часов (162 астр. часов) контактной и самостоятельной учебной работы студента; работой, связанной с текущей и промежуточной (заключительной) аттестацией.

Распределение трудоемкости освоения дисциплины по семестрам, видам учебной работы студента, а также формы контроля приведены ниже.

Таблица 2 - Объем (трудоемкость освоения) в очной форме обучения и структура дисциплины

Наименование	Семестр	Форма контроля	з.е.	Акад. часов	Контактная работа					СРС	Подготовка и аттестация в период сессии
					Лек	Лаб	Пр	РЭ	КА		
Иностранный язык (Professional English/ Профессиональный английский язык)	1,2	ДЗ	6	216	-	-	88	32	0,3	95,7	-
Итого по дисциплине:			6	216	-	-	88	32	0,3	95,7	-

Обозначения: Э – экзамен; З – зачет; ДЗ – дифференцированный зачет (зачет с оценкой); КР (КП) – курсовая работа (курсовой проект); контр. – контрольная работа, РГР – расчетно-графическая работа; Лек – лекционные занятия; Лаб - лабораторные занятия; Пр – практические занятия; РЭ – контактная работа с преподавателем в ЭИОС; КА – контактная работа, консультации, инд.занятия, практики и аттестации; СРС – самостоятельная работа студентов

Таблица 3 - Объем (трудоемкость освоения) в заочной форме обучения и структура дисциплины

Наименование	Семестр	Форма контроля	з.е.	Акад. часов	Контактная работа						СРС	Подготовка и аттестация в период сессии
					УЗ	Лек	Лаб	Пр	РЭ	КА		
Иностранный язык (Professional English/ Профессиональный английский язык)	1,2	контр ДЗ	6	216	2	8	-	16	4	0,8	177,5	7,7
Итого по дисциплине:			6	216	2	8	-	16	4	0,8	177,5	7,7

При разработке образовательной технологии организации учебного процесса основной упор сделан на соединение активной и интерактивной форм обучения. Интерактивная форма позволяет студентам проявить самостоятельность в освоении теоретического материала и овладении практическими навыками, формирует интерес и позитивную мотивацию к учебе.

3 УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА

Учебно-методическое обеспечение дисциплины приведено в таблицах 4 и 5.

Таблица 4 – Перечень основной и дополнительной литературы

Наименование дисциплин	Основная литература	Дополнительная литература
Иностранный язык (Professional English/ Профессиональный английский язык)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Рожнева, Е. М. Иностранный язык в профессиональной деятельности : учебное пособие / Е. М. Рожнева. — Кемерово : КузГТУ имени Т.Ф. Горбачева, 2023. — 108 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/352571 (дата обращения: 15.09.2023). — ISBN 978-5-00137-385-8. — Текст : электронный. 2. Голуб, Л. Н. Английский язык : учебное пособие для академических и технических целей для студентов направления подготовки 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника / Л. Н. Голуб, С. А. Медведева. — Брянск : Брянский ГАУ, 2021. — 145 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/304202 (дата обращения: 11.11.2022). — Текст : электронный. 3. Смирнова, О. Г. English for Energy Industry : учебное пособие / О. Г. Смирнова, Е. А. Процукович. — Благовещенск : АмГУ, 2022. — 166 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/345026 (дата обращения: 30.10.2022). — Текст : электронный. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Цифровая энергетика. Практикум на английском языке для самостоятельной работы студентов : учебное пособие / Н. Л. Бацева, И. А. Чеснокова, В. Я. Ушаков [и др.]. — Томск : ТПУ, 2021. — 55 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/246026 (дата обращения: 11.11.2022). — ISBN 978-5-4387-1033-2. — Текст : электронный. 2. Рамантова, О. В. Technical English for Engineers : учебное пособие / О. В. Рамантова. — Санкт-Петербург : СПбГЭТУ ЛЭТИ, 2021. — 36 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/238439 (дата обращения: 30.10.2022). — ISBN 978-5-7629-2788-8. — Текст : электронный. 3. Басте, З. Ю. Английский язык: Электроэнергетика и электротехника : учебное пособие / З. Ю. Басте. — Краснодар : КубГАУ, 2021. — 133 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/302822 (дата обращения: 30.10.2022). — ISBN 978-5-907430-46-4. — Текст : электронный. 4. Косс, Е. В. Профессиональный английский язык: практикум по говорению : учебное пособие / Е. В. Косс. — Тольятти : ТГУ, 2022. — 80 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/243284 (дата обращения: 15.09.2022). — ISBN 978-5-8259-1531-9. — Текст : электронный. 5. Юнусова, И. М. Английский язык для студентов бакалаврита технических направлений. English Vocabulary for power Engineering Undergraduates : учебное пособие / И. М. Юнусова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 104 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/118575 (дата обращения: 04.10.2022). — ISBN 978-5-7782-3378-2. — Текст : электронный. 6. Сидоренко, Ю. Н. Английский язык для обучающихся по энергетическим специальностям : учебное пособие / Ю. Н. Сидоренко, И. Н. Чурилова. —

Наименование дисциплин	Основная литература	Дополнительная литература
	<p>4. Смирнова, О. Г. English for Power Engineering Studentstudents : учебное пособие / О. Г. Смирнова, Е. А. Процукович. — 2-е изд., перераб. и доп. — Благовещенск : АмГУ, 2022. — 195 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/345023 (дата обращения: 30.10.2022). — Текст: электронный.</p> <p>5. Лебедева, С. В. English for Future Scientists = Английский для будущих ученых : учебное пособие / С. В. Лебедева, Н. В. Плаксина, Т. Л. Кононова. — Курск : КГУ, 2022. — 77 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/290639 (дата обращения: 15.09.2022). — Текст: электронный.</p>	<p>Омск : ОмГТУ, 2019. — 108 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/186826 (дата обращения: 30.10.2022). — ISBN 978-5-8149-2771-2. — Текст : электронный.</p> <p>7. Логунова, Е. А. Деловые и научные коммуникации на иностранном языке (английский язык) : учеб. пособие для студентов, обучающихся в магистратуре / Е. А. Логунова, Е. П. Плива ; Калинингр. гос. техн. ун-т. - Калининград : КГТУ, 2017. - 150, [1] с. - Текст : непосредственный.</p> <p>8. Луценко, Н.Г. Повторим грамматику. Практический курс английского языка = Mind Your Grammar. Practical Course of English Grammar : учеб. пособие для студентов всех специальностей и форм обучения / Н. Г. Луценко, О. А. Ровенских ; Федер. агентство по рыболовству [и др.]. - 2-е изд., перераб. и доп. - Калининград : БГАРФ, 2020. - 224 с. – ISBN 9787-5-7481-0453-1 (в обл.). - Текст : непосредственный.</p> <p>9. Шкодич, Л. В. Иностранный язык (английский) : Справочник по курсу английского языка : учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений / Л. В. Шкодич ; Калинингр. гос. техн. ун-т. - Калининград : КГТУ, 2018. - 113, [1] с. - Текст: непосредственный.</p>

Таблица 5 – Перечень периодических изданий, учебно-методических пособий и нормативной литературы

Наименование дисциплин	Периодические издания	Учебно-методические пособия, нормативная литература
Иностранный язык (Professional English/ Профессиональный английский язык)	-	<p>1. Долговицкая, А. И. Деловые контакты на английском языке : метод. пособие по курсу "Деловой иностранный язык" для студ., обуч. в бакалавриате / А. И. Долговицкая ; Калинингр. гос. техн. ун-т. - Калининград : КГТУ, 2013. - 61 с. - Текст : непосредственный.</p> <p>2. Данилина, Ю. С. Business correspondence and contract = Деловая переписка и заключение контракта : учебно-методическое пособие / Ю. С. Данилина. — Омск : СибАДИ, 2020. — 79 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL:</p>

Наименование дисциплин	Периодические издания	Учебно-методические пособия, нормативная литература
		<p>https://e.lanbook.com/book/170793 (дата обращения: 01.09.2023). — Текст : электронный.</p> <p>3. Шафикова, А. В. Аннотирование и реферирование текстов : учебно-методическое пособие / А. В. Шафикова ; Институт экономики, управления и права (г. Казань), Кафедра иностранных языков и перевода. – Казань : Познание (Институт ЭУП), 2014. – 88 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364190 (дата обращения: 31.08.2023). – Текст : электронный.</p> <p>4. Косс, Е. В. Профессиональный английский язык : учебно-методическое пособие / Е. В. Косс, М. В. Емелина, А. В. Москалюк. — Тольятти : ТГУ, 2019. — 159 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/140035 (дата обращения: 15.09.2023). — ISBN 978-5-8259-1412-1. — Текст : электронный.</p> <p>5. Голуб, Л. Н. Иностранный язык : учебно-методическое пособие / Л. Н. Голуб, С. А. Медведева. — Брянск : Брянский ГАУ, 2018. — 68 с. — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/171987 (дата обращения: 11.11.2023). — Текст : электронный.</p>

4 ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Информационные технологии

В ходе освоения дисциплины, обучающиеся используют возможности интерактивной коммуникации со всеми участниками и заинтересованными сторонами образовательного процесса, ресурсы и информационные технологии посредством электронной информационной образовательной среды университета.

Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, к которым обучающимся по образовательной программе обеспечивается доступ (удаленный доступ), а также перечень лицензионного программного обеспечения определяется в рабочей программе и подлежит обновлению при необходимости.

Электронные образовательные ресурсы:

Российская образовательная платформа и конструктор бесплатных открытых онлайн-курсов и уроков - <https://stepik.org>

Образовательная платформа - <https://openedu.ru/>.

Состав современных профессиональных баз данных (СПБД) и информационных справочных систем (ИСС).

Английский язык

Онлайн словарь <https://www.multitran.ru/>;

Электронный ресурс к учебнику English for Academics на www.cambridge.org/ru/cambridgeenglish/catalog/english-academic-purposes/english-academics/resources;

News in Levels. www.newsinlevels.com ;

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (ЭБС «Университетская библиотека онлайн») <http://biblioclub.ru/>;

Немецкий язык

Дополнительные материалы www.arbeits-abc.de/bewerbungsschreiben/;

Дополнительные материалы www.deutsch-to-go.de;

Он-лайн упражнения www.schubertverlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index.htm;

Дополнительные материалы <https://de.islcollective.com/>;

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (ЭБС «Университетская библиотека онлайн») <http://biblioclub.ru/>

5 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Аудиторные занятия проводятся в специализированных аудиториях с мультимедийным оборудованием, в компьютерных классах, а также в других аудиториях университета согласно расписанию занятий.

Консультации проводятся в соответствии с расписанием консультаций.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

При освоении дисциплины используется программное обеспечение общего назначения и специализированное программное обеспечение.

Перечень соответствующих помещений и их оснащения приведен в таблице 6.

Таблица 6 – Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование дисциплины	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения.
Иностранный язык (Professional English / Профессиональный английский язык)	г. Калининград, Советский проспект, 1, ГУК, ауд. 473 - учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная (учебная) мебель - учебная доска, стол преподавателя, парты, стулья, Магнитола PANASONIC	
	г. Калининград, Советский проспект, 1, ГУК, ауд. 460 - учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная (учебная) мебель - учебная доска, стол преподавателя, парты, стулья, Магнитола MYSTERY BM-6104	
	г. Калининград, Советский проспект, 1, ГУК, ауд. 466/1 - учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная (учебная) мебель - учебная доска, стол преподавателя, парты, стулья	
	г. Калининград, Советский проспект, 1, ГУК, ауд. 474 - учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная (учебная) мебель - учебная доска, стол преподавателя, парты, стулья, Магнитола STA-500 Samsung	
	г. Калининград, ул. Проф. Баранова, 43, УК №1, ауд. 406/2Б - компьютерный класс -помещение для самостоятельной работы	Специализированная (учебная) мебель - учебная доска, стол преподавателя, парты, стулья 5 компьютеров с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, комплект лицензионного программного обеспечения	Типовое ПО на всех ПК 1. Операционная система Windows 7 (получаемая по программе Microsoft "Open Value Subscription") 2. Офисное приложение MS Office Standard 2016 (получаемое по программе Microsoft "Open Value Subscription") 3. Kaspersky Endpoint Security 4. Google Chrome

6 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ АТТЕСТАЦИИ, СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

6.1 Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения дисциплины (в т.ч. в процессе ее освоения), а также методические материалы, определяющие процедуры этой оценки приводятся в приложении к рабочей программе дисциплины (утверждается отдельно).

6.2 Универсальная система оценивания результатов обучения включает в себя системы оценок: 1) «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»; 2) «зачтено», «не зачтено»; 3) 100 – балльную/процентную систему и правило перевода оценок в пятибалльную систему (табл. 7).

Таблица 7 – Система оценок и критерии выставления оценки

Система оценок	2	3	4	5
	0-40%	41-60%	61-80 %	81-100 %
Критерий	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
1 Системность и полнота знаний в отношении изучаемых объектов	Обладает частичными и разрозненными знаниями, которые не может научно- корректно связывать между собой (только некоторые из которых может связывать между собой)	Обладает минимальным набором знаний, необходимым для системного взгляда на изучаемый объект	Обладает набором знаний, достаточным для системного взгляда на изучаемый объект	Обладает полнотой знаний и системным взглядом на изучаемый объект
2 Работа с информацией	Не в состоянии находить необходимую информацию, либо в состоянии находить отдельные фрагменты информации в рамках поставленной задачи	Может найти необходимую информацию в рамках поставленной задачи	Может найти, интерпретировать и систематизировать необходимую информацию в рамках поставленной задачи	Может найти, систематизировать необходимую информацию, а также выявить новые, дополнительные источники информации в рамках поставленной задачи
3.Научное осмысление изучаемого явления, процесса, объекта	Не может делать научно корректных выводов из имеющихся у него сведений, в состоянии	В состоянии осуществлять научно корректный анализ предоставленной информации	В состоянии осуществлять систематический и научно корректный анализ	В состоянии осуществлять систематический и научно корректный

Система оценок Критерий	2	3	4	5
	0-40%	41-60%	61-80 %	81-100 %
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	проанализировать только некоторые из имеющихся у него сведений		предоставленной информации, вовлекает в исследование новые релевантные задаче данные	анализ предоставленной информации, вовлекает в исследование новые релевантные поставленной задаче данные, предлагает новые ракурсы поставленной задачи
4. Освоение стандартных алгоритмов решения профессиональных задач	В состоянии решать только фрагменты поставленной задачи в соответствии с заданным алгоритмом, не освоил предложенный алгоритм, допускает ошибки	В состоянии решать поставленные задачи в соответствии с заданным алгоритмом	В состоянии решать поставленные задачи в соответствии с заданным алгоритмом, понимает основы предложенного алгоритма	Не только владеет алгоритмом и понимает его основы, но и предлагает новые решения в рамках поставленной задачи

6.3 Оценивание результатов обучения может проводиться с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

7 СВЕДЕНИЯ О РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ И ЕЕ СОГЛАСОВАНИИ

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (Professional English / Профессиональный английский язык)» представляет собой компонент основной профессиональной образовательной программы магистратуры по направлению подготовки 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника / Electrical power engineering and electrical engineering.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры энергетики (протокол № 4 от 29.03.2022 г.)

Заведующий кафедрой



В.Ф. Белей

Директор института



И.С. Александров